

UDENRIGSMINISTERIET

topmøde konklusionstekster

Medlemmerne af Folketingets
markedsudvalg og disses
stedsfortrædere

ASIATISK PLADS 2
1448 KØBENHAVN K
TELEFON: 01 92 00 00
GIROKONTO 3 00 18 06
TELEX: 31292 ETR DK
TELEGRAMADRESSE: ETRANGERES

1 bilag M.l. 400.C.2-0 24. februar 1988
Afdeling/kontor J. nr. Dato

Afdelings- og kontorbetegnelse bedes ved besvarelse anført på kuverten.

./.

Under henvisning til skrivelse af 15. februar 1988, hvormed fremsendtes teksten fra mødet den 11.-12. februar 1988 i Det europæiske Råd med titlen "Samlet kompromis", kan oplyses, at formandskabet efterfølgende har udarbejdet en note med titlen "Konsoliderede konklusioner fra Det europæiske Råd".

Noten, dateret den 19. februar 1988, blev fordelt til medlemslandene umiddelbart efter rådsmøde (udenrigsministre) den 22. februar 1988.

Noten indeholder således formandskabets foreløbige opfattelse af den samlede og konsoliderede tekst til de konklusioner, der følger af møderne den 4.-5. december 1987 og den 11.-12. februar 1988 i Det europæiske Råd.



- 1 -

19. februar 1988

N O T E

FRA FORMANDSKABET

Gennemførelse af Den Europæiske Fælles Akt

- Konsoliderede konklusioner fra Det Europæiske Råd

[- Teksten til 461/88 er, hvor det har været nødvendigt, tilpasset til det samlede kompromis i SN/517/88.]

- 2 -

KAPITEL A

BUDGETDISCIPLIN

OG

BUDGETFORVALTNING

INDLEDNING

1. Budgetdisciplinen skal gennemføres i overensstemmelse med konklusionerne fra samlingen i Det Europæiske Råd i Bruxelles (den 29.-30. juni 1987).

LOFTER

2. I afgørelsen om ordningen for Fællesskabets egne indtægter fastsættes der for så vidt angår betalingsbevillinger såvel et samlet loft over indtægterne som årlige lofter fra 1988 til 1992. I afgørelsen fastsættes der desuden et loft over forpligtelsesbevillingerne i 1992, ligesom den skal indeholde bestemmelser om en reguleret udvikling af disse, idet der opretholdes en snæver forbindelse mellem forpligtelses- og betalingsbevillinger, der kan sikre, at de er forenelige, og som gør det muligt at overholde lofterne for de efterfølgende år, udtrykt i betalingsbevillinger. Kommissionen vil for sit vedkommende kun fremsætte forslag om forpligtelsesbevillinger, hvortil udgifterne ligger inden for de vedtagne lofter og underlofter.

Rådet vil for sit vedkommende ligeledes overholde dette princip.

Fællesskabets årlige budgetter i regnskabsårene 1988-1992 skal holdes inden for disse lofter.

LANDBRUGSUDGIFTERNE

Retningslinjer på landbrugsområdet

3. Den årlige stigningstakt for udgifterne for EUGFL, Garantisektionen, som defineret nedenfor, må ikke være højere end 74% ¹⁾ af den årlige vækstrate for Fællesskabets BNI.

.../...

1) Dette tal svarer til en stigningstakt på 80% af vækstraten for BNI, hvis der tages hensyn til de 200 mio ECU, der svarer til finansiering af braklægningen.

- 4 -

4. Udgifterne for EUGFL, Garantisektionen, er de udgifter, der opføres under afsnit 1 og 2 (EUGFL, Garantisektionen) i budgettets sektion III, del B, med fradrag af de beløb, der vedrører afsætningen af AVS-sukker, restitutioner i forbindelse med fødevarerhjælp samt sukker- og isoglukoseproducentafgifter og eventuelle andre fremtidige indtægter fra landbrugssektoren.

I regnskabsårene 1988-1992 finansieres omkostningerne ved systematisk afskrivning af nyoprettede lagre fra oprettelsestidspunktet ligeledes inden for ovennævnte bevillingsramme.

Rådet skal hvert år i sit budgetforslag opføre de nødvendige bevillinger til finansiering af omkostningerne ved lagerafskrivning. Endvidere skal Rådets forordning 1883/78 ændres således, at der indføres en juridisk forpligtelse til at afskrive lagrene i løbet af den pågældende periode, således at man når frem til en normal lagersituation senest i 1992.

Kommissionen forpligter sig til at anvende de pågældende bevillinger i regnskabsårets første måneder.

Omkostninger i forbindelse med afskrivning af de bestående landbrugsoverskudslagre holdes uden for retningslinjerne. Følgende beløb vil blive opført under budgettets afsnit 8 til afskrivning af de bestående overskudslagre (1988-priser).

1988	1 200 mio ECU
1989-1992	1 400 mio ECU årligt

Spanien og Portugal behandles for så vidt angår deres finansielle deltagelse i afskrivningen af disse lagre, som om denne afskrivning var blevet finansieret fuldstændigt af Fællesskabet i 1987; et passende beløb opføres i afsnit 8 i budgettet til dette formål.

- 5 -

5. Som referencegrundlag for fastlæggelsen af de årlige rammebeløb for udgifterne for EUGFL, Garantisektionen, benyttes udgifterne for 1988 på 27 500 mio ECU (1988-priser), justeret i overensstemmelse med punkt 4, første afsnit.
6. Det årlige maksimale rammebeløb til EUGFL, Garantisektionen, skal for et givet år efter 1988 være det referencegrundlag, der er defineret i punkt 5, forhøjet med 74% af BNI-vækst-raten i perioden mellem 1988 og det pågældende år (justeret i overensstemmelse med punkt 4, første afsnit).

STABILISATORER

7. Som supplement til de eksisterende landbrugsstabilisatorer indføres der i overensstemmelse med afgørelserne i kapitel D nye landbrugsstabilisatorer.

BUDGETFORVALTNING

8. Den budgetmæssige forvaltning af udgifterne til EUGFL, Garantisektionen, skal styrkes, således at Kommissionen kan operere med et effektivt "alarmsystem" i forbindelse med udgiftsudviklingen for EUGFL's enkelte udgiftskapitler. Før hver regnskabsårs begyndelse udarbejder Kommissionen udgiftsprofiler for hvert budgetkapitel på grundlag af en sammenligning mellem månedlige udgifter og udgiftsprofilen for de tre forudgående år. Kommissionen afleverer derefter månedlige rapporter om udviklingen i de faktiske udgifter i forhold til profilerne. Dersom Kommissionen, takket være alarmsystemet, konstaterer, at udviklingen i de faktiske udgifter overstiger den beregnede profil, eller at der er fare herfor, anvender den de forvaltningsmuligheder, den har til rådighed, herunder også de stabiliserende foranstaltninger, for at rette op på situationen. Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, undersøger Kommissionen, hvorledes landbrugsstabilisatorerne fungerer inden for den pågældende sektor, og forelægger om nødvendigt

.../...

forslag for Rådet med henblik på at styrke foranstaltnin-
gernes virkning. Rådet træffer afgørelse inden to måneder
for at rette op på situationen.

9. For at Rådet og Kommissionen kan bringe ovennævnte regler i
anvendelse, træffes der foranstaltninger til at fremskynde
fremsendelsen og behandlingen af de oplysninger, medlemssta-
terne indgiver om landbrugsudgifterne i forbindelse med hver
enkelt markedsordning, således at det sikres, at det tempo,
hvori bevillingerne under hvert kapitel anvendes, kendes nøj-
agtigt en måned efter, at udgifterne har været afholdt. De
gældende retsfor skrifter på landbrugsområdet skal tilpasses
med henblik herpå. De særlige bestemmelser for finansiering
af den fælles landbrugspolitik, der er vedtaget for 1987
(switch), skal fortsat gælde; dog forlænges fristen for
Kommissionens forskud til medlemsstaterne fra 2 til 2½ må-
ned. Det nuværende system for rentebetaling fortsætter.

Fællesskabets udbetaling af forskud er betinget af, at med-
lemsstaterne opfylder pligten til at stille ovennævnte oplys-
ninger til rådighed for Kommissionen til begrundelse for ud-
betalingen.

Kommissionen erklærer, at en forsigtig forvaltning kræver,
at Kommissionens udbetaling af månedlige forskud udelukken-
de finder sted på grundlag af ovennævnte oplysninger og i
det omfang, hvor det - ligesom efter budgetproceduren for
andre obligatoriske udgifter - fastslås, at bevillingerne
er til stede inden for det enkelte kapitel, dvs. reelt in-
den for den enkelte fælles markedsordning.

Er bevillingerne ikke til stede, foreslår Kommissionen
Budgetmyndigheden, at der foretages overførsler.

Der opstilles en realistisk plan for afslutningen af EUGFL-
regnskaberne.

PRISFASTSÆTTELSE

10. Kommissionens prisforslag skal være i overensstemmelse med referencerammen for landbrugsudgifterne.

Hvis Kommissionen mener, at resultatet af Rådets drøftelser om disse prisforslag sandsynligvis vil blive, at udgifterne i dens oprindelige forslag overskrides, skal den endelige afgørelse henvises til et særligt rådsmøde med deltagelse af både finans- og landbrugsministrene, som alene skal have beføjelse til at træffe en afgørelse.

11. Landbrugsbevillingerne skal hvert år holdes inden for den fastsatte beløbsramme.

EKSTRAORDINÆRE OMSTÆNDIGHEDER

12. Udgiftsniveauet for EUGFL, Garantisektionen, vil kunne påvirkes af bevægelser i dollar/ECU-markedskursen. Med henblik på at dække udgifter forårsaget af betydelige og uforudsete bevægelser i dollar/ECU-markedskursen i forhold til den kurs, der er anvendt i budgettet, opføres der hvert år på budgettet en monetær reserve på 1 000 mio ECU under de formålsbestemte reserver.

Denne reserve skal fungere på følgende måde:

- 1) Kommissionen udarbejder hvert år i oktober en beretning til Budgetmyndigheden vedrørende følgerne af bevægelser i dollar/ECU-markedskursen for udgifterne for EUGFL, Garantisektionen.

.../...

- 8 -

- ii) Besparelser eller ekstraomkostninger som følge af bevægelser i vekselkursen behandles på samme måde. Når der findes gunstige ændringer sted i vekselkursen mellem dollar og ECU sammenlignet med den i budgettet anvendte kurs, overføres besparelser inden for Garantisektionen på op til 1 000 mio ECU til den monetære reserve. Når der er ekstraomkostninger for budgettet som følge af et fald i dollaren i forhold til ECU i sammenligning med vekselkursen i budgettet, foretages der overførsler fra reserven til de pågældende poster under EUGFL, Garantisektionen.
- iii) Der skal være et fribeløb på 400 mio ECU. Besparelser eller ekstraomkostninger under dette beløb udløser ikke overførsler til eller fra den monetære reserve. Besparelser eller ekstraomkostninger over dette beløb betales til eller tages fra den monetære reserve.
- iv) Beløb svarende til den monetære reserve vil kun blive opkrævet af medlemsstaterne, hvis det rent faktisk er nødvendigt, dvs. ikke før et forslag om overførsel fra reserven er blevet godkendt af Budgetmyndigheden. Det beløb, der betales af medlemsstaterne, begrænses til beløbet for de godkendte overførsler.
- v) Ethvert beløb, der er tilbage i den monetære reserve ved udgangen af et år, annulleres og vil således bidrage til et budgetoverskud, der opføres som en indtægt på de efterfølgende budgetter.
- vi) Den monetære reserve holdes uden for retningslinjerne for udgifter for EUGFL, Garantisektionen.

ANDRE OBLIGATORISKE UDGIFTER

13. Rådet vedtager hvert år en referenceramme for de andre obligatoriske udgifter (forpligtelses- og betalingsbevillinger) under behørig hensyntagen til Fællesskabets juridiske forpligtelser.

IKKE-OBLIGATORISKE UDGIFTER

14. Budgetdisciplinen for de ikke-obligatoriske udgifter anvendes efter de principper, der er nedfældet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Bruxelles:

"Budgetdisciplinen bør finde anvendelse på samtlige Fællesskabets udgifter, såvel på betalingsbevillinger som på forpligtelsesbevillinger. Den bør forpligte alle de institutioner, der inddrages i iværksættelsen."

Rådet anvender for sit vedkommende bestemmelserne i traktatens artikel 203, stk. 9, på en sådan måde, at følgende to retningslinjer følges:

- a) der må ske en foregelse af de IOU, der indgår i en flerårig finansieringsafgørelse fra Rådet for perioden 1988-1992 (strukturfonde, IMP, forskning), så det sikres, at sådanne afgørelser føres ud i livet;
- b) der må ske en foregelse af andre IOU end dem, der er nævnt i a), svarende til den maksimalsats, som Kommissionen har meddelt.

Den i artikel 9 i Rådets konklusioner om budgetdisciplin fastlagte procedure vil fortsat gælde for disse udgifter.

Medlemsstaterne vil inden for rammerne af traktatens artikel 203, stk. 9, betragte resultatet af disse to retningslinjer som maksimum under hele budgetbehandlingen.

15. Rådet skal bestræbe sig på at nå til enighed med Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Det Europæiske Råds beslutninger for så vidt angår hele tidsrummet indtil 1992.

De rådsafgørelser, som Det Europæiske Råds beslutninger på dette område udmøntes i, træffes samtidig med den nye afgørelse om egne indtægter i lyset af resultaterne af samtalerne med Europa-Parlamentet og i overensstemmelse med de i punkt 14, første afsnit, anførte principper.

STYRKELSE AF BUDGETFORVALTNINGEN

16. For at opnå en bedre budgetforvaltning skal fremførsler af opdelte bevillinger ikke længere være automatiske; Kommissionen kan dog beslutte at fremføre visse bevillinger af tekniske grunde på grundlag af særlige kriterier i finansforordningen.¹⁾

Genoprettelse af visse bevillinger efter frigørelse vil kun være mulig ved afgørelse truffet af Kommissionen på grundlag af specifikke kriterier i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen; frigjorte bevillinger vil ellers automatisk blive annulleret.¹⁾

Skærpelsen af princippet om etårighed må ikke berøre virkeliggørelsen af målene for Fællesskabernes politikker.

.../...

1) Jf. Bilag til BILAG I i dok. 9643/1/87.

- 11 -

17. Eventuelle fremtidige negative reserver på budgettet må ikke overstige 200 mio ECU.

18. Alle de ovennævnte elementer udgør retligt bindende afgørelser om de generelle principper for budgetdisciplin. De hertil svarende retsakter vedtages senere med henblik på at træde i stedet for 1984-afgørelsen; de skal have gyldighed lige så længe som afgørelsen om Fællesskabets egne indtægter. Endvidere foretages følgende:

Punkt 2 optages i afgørelsen om Fællesskabets egne indtægter.

De "stabilisatorer", der er omhandlet i punkt 7, indarbejdes i reglerne for de fælles markedsordninger.

Punkt 9, 16 og 17 gennemføres ved en revision af den nuværende finansforordning.

Inden udgangen af 1988 foretages der en generel revision af finansforordningen.

KAPITEL B

STRUKTURFONDENE

Medlemsstaterne kan tilslutte sig hovedlinjerne i Kommissionens generelle oplæg om reformen af fondene: de bekræfter konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Bruxelles vedrørende en rationalisering af målene for fondene og en koncentration af deres indsats efter fællesskabskriterier, idet det tages hensyn til visse områders tilbagestående udvikling eller til områder, hvis industri er i tilbagegang, og fremgangsmåden med programmer.

MÅL

1. Den virksomhed, Fællesskabet udøver gennem strukturfondene, Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige finansielle instrumenter, skal støtte virkeliggørelsen af de generelle mål i traktatens artikel 130A og 130C ved at bidrage til virkeliggørelsen af fem prioriterede mål:
 - fremme af udvikling og strukturtilpasning i de mindre udviklede regioner ("mål nr. 1")
 - omstilling i de regioner, grænseregioner eller delregioner (herunder beskæftigelsesområder og bysamfund), der er hårdt ramt af industriel tilbagegang ("mål nr. 2")
 - bekæmpelse af langtidsledighed ("mål nr. 3")
 - fremme af den erhvervsmæssige integrering af de unge ("mål nr. 4")
 - med reformen af den fælles landbrugspolitik for øje, fremskyn-delse af tilpasningen af landbrugsstrukturerne og fremme af udviklingen af landdistrikterne ("mål nr. 5").

METODE TIL UDVELGELSE AF DE REGIONER, SOM ER OMFATTET AF MÅL NR. 1
OG 2

Regioner, som er omfattet af mål nr. 1

2. Rådet opstiller listen over de strukturelt mindre udviklede regioner, der er omfattet af mål nr. 1, i den generelle forordning.

Følgende regioner opføres på listen:

- Regioner ¹⁾, hvis BNP pr. indbygger over de seneste tre år er på mindre end 75% af gennemsnittet i Fællesskabet;
- Nordirland og de franske oversøiske departementer;
- andre regioner, hvis BNP pr. indbygger ligger tæt op ad BNP i de regioner, der er nævnt i første led, og som der er særlige grunde til at opføre på listen.

Listen over regioner er gyldig i fem år. Ved udløbet af femårsperioden opstiller Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen en ny liste.

Regioner, der er omfattet af mål nr. 2

3. I den generelle forordning fastsætter Rådet de socioøkonomiske kriterier, der skal ligge til grund for udvælgelsen af de regioner, grænseregioner, beskæftigelsesområder og bysamfund, der er omfattet af mål nr. 2. Rådet kan ændre disse kriterier med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen efter en periode på 3 år.

.../...

1) NUTS II-niveau.

- 15 -

Kommissionen opstiller efter proceduren med rådgivende udvalg listen over sådanne regioner, grænseregioner eller delregioner (herunder beskæftigelsesområder og bysamfund).

DE TRE FONDES ROLLE

4. Strukturfondene skal hver især i overensstemmelse med de særlige bestemmelser, der gælder for deres aktiviteter, bidrage til virkeliggørelsen af mål nr. 1-5 på grundlag af følgende fordeling:

- Mål nr. 1: EFRU, ESF og EUGFL, Udviklingssektionen
- Mål nr. 2: EFRU, ESF
- Mål nr. 3: ESF
- Mål nr. 4: ESF
- Mål nr. 5: EUGFL, Udviklingssektionen, ESF, EFRU.

For de aktiviteter, der falder uden for hovedopgaverne for EFRU (at fremme mål nr. 1 og 2), ESF (at fremme mål nr. 3 og 4 i hele Fællesskabet) og for EUGFL, Udviklingssektionen (at fremme mål nr. 5 i hele Fællesskabet), skal der gælde kriterier, som Rådet fastsætter i den generelle forordning.

GEOGRAFISK KONCENTRATION OG FINANSIERINGSNIVEAU

5. Forpligtelsesbevillingerne til strukturfondene skal i 1993 være fordoblet i forhold til 1987. Ud over de midler, der er afsat til regnskabsåret 1988 (dvs. 7 400 mio ECU), forhøjes forpligtelsesbevillingerne med 400 mio ECU i 1988 og med 1,3 mia ECU hvert år i tidsrummet 1989-1992, hvilket giver 13 mia ECU i 1992 (i 1988-priser). Disse beløb omfatter 100 mio ECU pr. år til særprogrammet for industriel udvikling i Portugal (EPIUP). Dette

.../...

hd/AP/gnm

DK

SN/461/1/88

beløb vil blive opført på en særlig post uafhængig af strukturfondene (jf. kapitel E nedenfor). For at nå op på det dobbelte bevillingsbeløb må der også foretages en forhøjelse i 1993.

Strukturfondenes bidrag til de regioner, der er omfattet af mål nr. 1, fordobles senest i 1992.

Kommissionen drager omsorg for, at der i forbindelse med de yderligere midler til de regioner, der er omfattet af mål nr. 1, gøres en særlig indsats for de mindst vestillede regioner.

Kommissionen skal i de årlige beretninger, som den forelægger i henhold til artikel 15, navnlig redegøre for, hvilke fremskridt der er gjort i retning af virkeliggørelsen af de ovenfor opstillede mål; for at sikre, at der sker fremskridt hen imod virkeliggørelsen af disse mål, kan den forelægge de forslag, den måtte finde nødvendige.

DIFFERENTIERING AF FELLESKABETS BIDRAG

6. EF-støtte fra fondene i henhold til de forskellige mål, der er fastlagt i artikel 1 i Kommissionens forslag, underlægges følgende begrænsninger:

- højst 75% af de samlede omkostninger og som en generel regel mindst 50% af de offentlige udgifter til foranstaltninger, der iværksættes i de regioner, der omfattes af mål nr. 1;

- højst 50% af de samlede omkostninger og som en generel regel mindst 25% af de offentlige udgifter til foranstaltninger, der iværksættes i andre regioner.

Kommissionen vil tage fuldt hensyn til behovene i forbindelse med den pågældende foranstaltning, herunder til den pågældende medlemsstats mulighed for at yde sit bidrag til den nødvendige finansiering.

Der fastsættes særlige regler i den generelle forordning om forberedende undersøgelser og teknisk støtte; de minimumsinterventionssatser, der omtales i første afsnit, gælder ikke for indkomstskabende investeringer.

BEVILLINGERNES FORDELING PÅ MEDLEMSSTATERNE

7. Den generelle forordning skal indeholde bestemmelser om vejledende andele af forpligtelsesbevillingerne under EFRU for at lette medlemsstaternes planlægning af aktiviteter, der falder ind under EFRU.

PROCEDURE

8. Rådet vedtager den generelle forordning inden den 31. maj 1988 i overensstemmelse med ovenstående principper.

KAPITEL C

ORDNINGEN MED EGNE INDTEGTER

INDLEDNING

1. Afgørelsen om egne indtægter udformes i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds samling i Bruxelles (den 29.-30. juni 1987).

INDTÆGTSNIVEAUET

2. Det samlede loft over egne indtægter fastsættes for så vidt angår betalingsbevillinger til 1,20% af Fællesskabets samlede BNI. Et samlet loft på 1,30% af Fællesskabets samlede BNI fastsættes for forpligtelsesbevillinger. Fællesskabernes samlede egne indtægter må ikke på årsbasis i perioden 1988-1992 overstige en given procentdel af Fællesskabets samlede BNI for det pågældende år. Denne procentdel fastsættes i afgørelsen om egne indtægter og skal svare til resultatet af de retningslinjer, der fastsættes for stigningen i Fællesskabets udgifter som anført i kapitel A, plus en sikkerhedsmargen på 0,03% af BNI med henblik på uforudsete udgifter.

De ovennævnte samlede lofter skal gælde for henholdsvis betalingsbevillinger og forpligtelsesbevillinger, indtil afgørelsen ændres. Udviklingen i forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger skal svare til principperne i kapitel A, punkt 2. Dette indebærer en reguleret stigning i forpligtelsesbevillingerne, der fører til et samlet beløb til forpligtelsesbevillinger på højst 1,30% af BNI i 1992.

Kommissionen forelægger inden udgangen af 1991 en beretning om, hvorledes ordningen med Fællesskabernes egne indtægter fungerer, samt om gennemførelsen af budgetdisciplinen.

EUF vil fortsat blive finansieret uden om budgettet.

- 20 -

Korrektionen af uligevægte på budgettet gennemføres på en sådan måde, at de egne indtægter, der er til rådighed for Fællesskabets politikker, ikke berøres heraf.

KILDER TIL EGNE INDTÆGTER

3. Egne indtægter, der opføres på Fællesskabets budget, omfatter provenuet fra:
- a) landbrugsafgifter samt afgifter på sukker og isoglukose bortset fra 10%, der tilbageholdes af medlemsstaterne til dækning af opkrævningsomkostninger;
 - b) FTT-told og told af varer, der henhører under EKSF-Traktaten bortset fra 10%, der tilbageholdes af medlemsstaterne til dækning af opkrævningsomkostninger ;
 - c) anvendelse af en sats på 1,4%, der skal gælde for alle medlemsstater, på momsregningsgrundlaget, som fastlægges ensartet for medlemsstaterne i henhold til fællesskabsbestemmelser. Momsregningsgrundlaget må ikke overstige 55% af bruttonationalindkomsten i markedspriser i hver enkelt medlemsstat ;
 - d) anvendelse af en sats, der fastsættes som led i budgetbehandlingen under hensyn til summen af alle øvrige indtægter, på et supplerende beløbsgrundlag, der svarer til summen af bruttonationalindkomsten i markedspriser.
- Der gås ud fra, at kompensationsudbetalingerne til Det forenede Kongerige behandles efter den nuværende metode (over moms).
4. Ovenstående bestemmelser skal nedfældes i en retsgyldig afgørelse, som kan forelægges medlemsstaternes parlamenter til ratifikation, og som skal være endeligt vedtaget af Rådet inden den 31. maj 1988, således at den kan godkendes endeligt (efter

- 21 -

ratifikation i de nationale parlamenter) inden udgangen af 1988 med tilbagevirkende kraft fra 1. januar 1988.

5. Kommissionen forelægger et direktivforslag om anvendelsen af reglerne for beregning af bruttonationalindkomsten i markedspriser, hvorved det sikres, at de nationale statistikker, der anvendes til dette formål, er sammenlignelige og ensartede, samt at disse statistikkers rigtighed kontrolleres; direktivet skal også indeholde en revisionsprocedure.

Kommissionens beretning, der er omhandlet i punkt 2 ovenfor, skal også indeholde en vurdering af, om bidragene i højere grad er kommet til at afspejle medlemsstaternes relative velstand.

For at dække budgetbehovet i 1988 og sikre Fællesskabets normale virksomhed er Det Europæiske Råd enigt om, at medlemsstaterne, indtil den nye afgørelse om Fællesskabets egne indtægter træder i kraft, skal stille de midler, der er nødvendige ud over det gældende loft for egne indtægter, til rådighed i form af forskud, der ikke vil blive refunderet, på de bidrag, der forfalder til indbetaling, efter at nævnte afgørelse om egne indtægter er trådt i kraft. Dette vil ske efter de relevante nationale procedurer.

- 22 -

KORREKTION AF BUDGETULIGE VÆGTE

Det Europæiske Råds konklusioner fra samlingen den 25.-26. juni 1984 vedrørende korrektion af budgetulige vægte gælder stadig for gyldighedsperioden for den nye afgørelse om egne indtægter.

Den mekanisme, der blev fastlagt i Fontainebleau, var baseret på forskellen mellem Det Forenede Kongeriges momsandel og dets andel af de fordelte udgifter, multipliceret med de fordelte udgifter. Kompensationen udgjorde 66%.

Der foretages følgende ændringer:

- a) momsandelen erstattes af Det Forenede Kongeriges andel i betalingerne i form af 3. og 4. indtægtskilde;
- b) En eventuel virkning for Det Forenede Kongerige mht. et givet år af indførelsen af 4. indtægtskilde, som ikke udlignes ved ændringen i litra a), opvejes af en justering af kompensationen for det pågældende år;
- c) kompensationen til Det Forenede Kongerige finansieres af de øvrige elleve medlemsstater, på grundlag af en BNI-nøgle. Tysklands bidrag nedsættes dog med en tredjedel, medens Spaniens og Portugals bidrag nedsættes som fastsat i Tiltrædelsestraktatens artikel 187 og 374.

Den britiske kompensation tages op til fornyet overvejelse i forbindelse med gennemgangen af Kommissionens beretning om ordningen for egne indtægter.

.../...

K A P I T E L D

L A N D B R U G

- 24 -

1. De eksisterende stabiliseringsmekanismer skal styrkes og udvides til også at omfatte andre produktionssektorer, som omhandlet i bilag I. De får virkning fra produktionsåret 1988/89. Disse foranstaltninger bør ledsages af en stramning af kvalitetskriterierne.
2. Foranstaltninger til at begrænse udbuddet direkte ved tilskyndelse til midlertidig braklægning ("set aside") skal indføres i overensstemmelse med principperne i bilag II.
3. I betragtning af sådanne foranstaltningers indvirkning på landbrugernes indkomst kan foranstaltningerne ledsages af direkte indkomststøtte. Endvidere indføres der frivillige fællesskabsordninger til fremme af ophør med landbrugsvirksomhed (førtidspensionering) [jff. bilag III].
4. Samordningen mellem de forskellige strukturfonde samt mellem Fællesskabet og medlemsstaterne skal sigte mod at bevare ligevægten inden for landbomiljøet. Kommissionen opfordres til at forelægge specifikke forslag for Rådet snarest muligt.
5. Der skal straks vedtages fællesskabsforskrifter til gennemførelse af stabiliseringsmekanismerne på landbrugsområdet. Foranstaltningerne under punkt 2 træder i kraft samtidig med stabiliseringsforanstaltningerne for korn.
6. Erklæringerne i bilag IV vedtages.

.../...

k1/UB/jej/AP

DK

SN/461/1/88

- 25 -

KAPITEL E

SÆRLIGE BUDGETMÆSSIGE FORANSTALTNINGER

SN/461/1/88

vg/AP/10

.../...

DK

- 26 -

Der oprettes to særlige budgetposter:

A) "Set-aside" og indkomststøtte

For så vidt angår disse to former for fællesskabstøtte fastsættes der et loft på 600 mio ECU i 1992, hvoraf 150 mio ECU skal afholdes af EUGFL, Garantisektionen.

B) Moderniseringsprogram for den portugisiske industri

Kommissionen har sammen med de portugisiske myndigheder udarbejdet et moderniseringsprogram, der strækker sig over fem år fra 1988, og hvortil der afsættes et samlet beløb på 1 mia ECU. Der oprettes en særlig post til udbygningen af dette program med et beløb på 100 mio ECU pr. år i fem år (se punktet vedrørende strukturfondene).

.../...

- 27 -

KAPITEL F

BUDGETOVERSLAG FOR 1992 (forpligtelser)
i mia ECU (1988-priser)

- 28 -

	<u>1988</u>	<u>1992</u>
EUGFL, Garantisektionen	27,5	29,6
Finansiering af udlagring	1,2	1,4
"Set-aside" - indkomststøtte	0	0,6
Strukturfonde	7,7	12,9
EPIUP (Det Europæiske Program for Industriell Udvikling i Portugal 1)	0,1	0,1
Strukturelle aktioner i alt	7,8	13
Politikker med flerårig tildeling (Forskning - IMP)	1,4	2,4
Andre politikker	1,7	2,8
Refusion og administration	3,5	2
Monetarreserve	1	1
	44,1	52,8

.../...

1) Særlig post, der skal opføres på budgettet for 1988-92.

hd

DK

STABILISERINGSFORANSTALTNINGER1. MarkafgrøderGenerelle retningslinjer

Rådet er enigt om, at produktionen af markafgrøder skal tilpasses markedets behov.

Medens størrelsen af det samlede dyrkede areal er mere eller mindre stabil, fortsætter produktionen med at stige, hvilket hovedsagelig skyldes øget produktivitet.

Eftersom disse afgrøder er indbyrdes udskiftelige, er Rådet enigt om, at der må føres en sammenhængende støttepolitik for samtlige afgrøder, under overholdelse af budgetdisciplinen, idet der tages hensyn til, at de budgetmæssige omkostninger pr. hektar svinger for de enkelte afgrøder.

For at stabilisere produktionen og sikre, at budgetdisciplinen overholdes, beslutter Rådet, at der indføres "set-aside"-foranstaltninger med henblik på at supplere stabiliseringsforanstaltningerne og andre markedspolitiske foranstaltninger.

Rådet lægger de ovenfor anførte principper til grund ved fastsættelsen af garantitærsklerne for hver af de treårige perioder.

2. KORN

- a) For høstårene 1988/1989, 1989/1990, 1990/1991 og 1991/1992 fastsættes garantitærsklen til 160 mio tons.
- b) Ved begyndelsen af hvert høstår opkræves midlertidigt en ekstra medansvarsafgift på højst 3% for at holde udgifterne ved forvaltningen af markederne inden for budgetrammen.
- c) Hvis det ved udgangen af høståret viser sig, at garanti-tærsklen ikke er blevet overskredet eller er overskredet med mindre end 3%, tilbagebetales den midlertidige medan-svarsafgift helt eller delvis.
- d) Hvis garantitærsklen er blevet overskredet, nedsættes inter-ventionsprisen ved begyndelsen af det følgende høstår med 3% om året.
- e) Basisedansvarsafgiften (for øjeblikket 3%) og den ekstra medansvarsafgift opkræves hos den første opkøber.
- f) Små producenter fritages for basisedansvarsafgiften og den ekstra medansvarsafgift i overensstemmelse med de gen-nemførelsesforanstaltninger, som Rådet på forslag af Kom-missionen vedtager som led i landbrugsprispakken for 1988/1989.
- g) Rådet tilslutter sig, at interventionen for Italien, Spa-nien, Grækenland og Portugal indledes fra den 1. august og for de øvrige medlemsstaters vedkommende fra den 1. oktober.

Der kan træffes særlige foranstaltninger vedrørende inter-vention ("B"-intervention) af hensyn til de tidlige afgrøder i de sydlige EF-lande.

- 31 -

- h) Rådet noterer sig, at Kommissionen har til hensigt at fremlægge forslag om kvalitetskriterier for hård hvede i sine prisforslag for produktionsåret 1988/1989.
- i) Det Europæiske Råd opfordrer Kommissionen til at tage interventionsordningens virkemåde op til fornyet overvejelse og at aflægge en operationel rapport til Rådet herom. Det tager til efterretning, at Kommissionen agter at foreslå en tilpasning i det fornødne omfang af de månedlige forhøjelser for korn i forbindelse med de næste landbrugsprisforslag.
- j) Rådet anmoder Kommissionen om at undersøge, hvilke foranstaltninger der kan indføres med henblik på anvendelse af korn i foderblandinger, og at fremsætte passende forslag i forbindelse med fastsættelsen af priserne for 1988/1989.

3. OLIEFRØ OG PROTEINAFGRØDER

- a) For produktionsårene 1988/1989, 1989/1990 og 1990/1991 fastsættes den årlige garantitærskel for

- raps til	4,5 mio tons (De Ti) 1)
- solsikkefrø til	2,0 mio tons (De Ti) 1)
- sojabønner til	1,3 mio tons (De Tolv)
- proteinafgrøder til	3,5 mio tons (De Tolv).

.../...

- 1) Der foretages en tilsvarende tilpasning af garantitærsklerne for raps og solsikkefrø for Spanien og Portugal.

b) For at holde udgifterne ved forvaltningen af markederne inden for budgetrammen nedsættes de institutionelle priser ¹⁾ for det pågældende produktionsår med 0,45%, hver gang den maksimale mængde overskrides med 1% i det første produktionsår 1988/89, og såfremt produktionen overstiger de tal, der er angivet i litra a), med 0,5%, hver gang der i de efterfølgende produktionsår sker en overskridelse på 1%, og det senest den:

- 31. august for raps
- 30. september for solsikkefrø
- 31. oktober for sojabønner
- 31. august for proteinafgrøder.

Indtil det er konstateret, om den maksimale mængde er overskredet, udbetales støtten midlertidigt.

c) Rådet anmoder Kommissionen om at undersøge muligheden for at indføre en standardstøttesats for olieholdige frø som afløser for den nuværende støtte og dernæst aflægge rapport.

4. Olivenolie

De nugældende stabilisatorer opretholdes.

5. Bomuld

De nugældende stabilisatorer opretholdes.

.../...

-
- 1) - For raps, rybs og solsikkefrø: indikativpris
- for sojabønner: målpris
- for ærter og hestebønner
= til konsum: minimumspris, målpris
= til foder: minimumspris, udløsningspris.

6. Sukker

Kommissionens forslag om stabilisatorer accepteres (jf. bind I, dok. 8761/87, side 5 og 6).

7. Vin

a) Rådet er enigt om at gøre prisen for obligatorisk destillation klart ufordelagtig for at fremme anvendelsen af den nedenfor under c) nævnte ordning og vil hurtigst muligt træffe afgørelse om de forslag, Kommissionen forelægger herom.

Rådet opfordrer Kommissionen til at uddybe spørgsmålet om tabeller.

b) Rådet tager til efterretning, at Kommissionen ikke længere agter at yde støtte til omlagring, og at den gradvis vil reducere den mængde vin, der er omfattet af "udnyttelsesgarantien", med henblik på efterhånden at lade denne garanti bortfalde.

c) For så vidt angår nedbringelsen af produktionskapaciteten iværksætter Rådet konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Dublin ved

- inden for rammerne af ordningen med frivilligt produktionsophør at indføre en direkte forbindelse på producentplan mellem formindskelse af vinproduktionskapaciteten (gennem dyrkningsarealer i forhold til udbytte) og destillationsforanstaltningerne;

- denne forbindelse skal komme til udtryk ved en delvis eller fuldstændig fritagelse for obligatorisk destillation i forhold til formindskelsen af vinproduktionskapaciteten, uden at det samlede omfang af den obligatoriske destillation, der skal foretages, herved mindkes.

.../...

DK

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen gennemførelsesbestemmelserne for ovennævnte principper.

Parallelt hermed skal der foretages en ændring af den nuværende ordning for rydning ved fjernelse af de bremses, der hæmmer ordningens effektivitet. Med henblik herpå

- skal ordningen gælde for alle arealer og må ikke medføre begrænsninger i genbeplantningsrettighederne på restarealer,
- skal de administrative bestemmelser vedrørende betaling af præmier udbygges.

Dette kompleks af foranstaltninger skal træde i stedet for forslaget om indskrænkning i retten til genbeplantning.

8. Frugt og grønsager

a) Rådet er enigt om, at der skal indføres tærskler for de mængder frugt og grønsager, for hvilke der kan foretages intervention, idet der, såfremt tærsklen overskrides, vil blive foretaget en nedsættelse af basisprisen og øpkebsprisen for det følgende produktionsår.

Afgrøelserne om indførelse af disse tærskler vil blive truffet af Rådet på forslag af Kommissionen på baggrund af situationen på de pågældende markeder.

b) Rådet erindrer om, at der for en række produkter allerede er blevet truffet afgørelse om stabiliseringsmekanismer, først for tomater, og senest for satsumas, mandariner, klementiner og nektariner.

- c) Tilslutning til Kommissionens retningslinjer for så vidt angår forarbejdede frugter og grønsager (jf. dok. 8761/87, bind I, s. 17).

9. Tobak

- a) Inden for en maksimal mængde på 385 000 tons, der er fastsat for en periode på tre produktionsår, indføres der specifikke tærskler for hver af de sorter eller grupper af sorter, der er nævnt i bilag IV til den årlige forordning om fastsættelse af priser og præmier, idet disse tærskler bestemmes på grundlag af kriterier, som Kommissionen har foreslået i sin meddelelse om anvendelse af landbrugsstabilisatorer (jf. dok. 8761/87, bind I, s. 19-20).
- b) I tilfælde af overskridelse af disse specifikke tærskler anvendes følgende sanktioner: inden for en "butoir" på 5% for første produktionsår og 15% for andet og tredje produktionsår modsvares hver overskridelse af produktionen på 1% af en nedsættelse af interventionsprisen og præmierne med 1%.
- c) Rådet opfordrer Kommissionen til at forelægge det en undersøgelse af, hvordan der kan tilskyndes til en politik, der tager sigte på indgåelse af aftaler, eventuelt ledsaget af passende forslag.

10. Mælk

- a) Forlængelse af kvoteordningen for en periode på tre år, dvs. indtil den 31. marts 1992.
- b) Begrænsningerne i interventionsordningen ¹⁾ vedrørende skummetmælkspulver og smør skal derfor forlænges for samme periode, dvs. indtil den 31. marts 1992. Artikel 4a i forordning (EØF) nr. 857/84 skal ligeledes fortsat gælde i samme periode.

.../...

1) Se Rådets forordninger (EØF) nr. 773/87 og 777/87.

c) Suspensionsordningen (5,5%) skal gælde indtil den 31. marts 1992, og kompensationen fastsættes således:

- 10 ECU i 1987/88
- 10 " " 1988/89
- 8 " " 1989/90
- 7 " " 1990/91
- 6 " " 1991/92

d) Kommissionen skal inden udgangen af produktionsåret 1990-1991 forelægge Rådet en rapport om, hvorledes kvotsordningen virker.

11. Fåre- og gedekød

- a) Der fastsættes en garantitærskel svarende til antallet af moderfår i Fællesskabet i 1987²⁾, idet der indføres en særlig garantitærskel for Storbritannien³⁾, som knyttes sammen med anvendelsen af ordningen med variabel præmie.
- b) Hvis tærsklen overskrides, modsvares hver overskridelse på 1% af en nedsættelse med 1% af basisprisen og af en tilsvarende reduktion af de afledte priser.
- c) Eksterne aspekter: Rådet noterer sig følgende elementer, som Kommissionen har meddelt, og som der bør tages hensyn til ved fastlæggelse af mandatet:

.../...

2) 44 000 000 dyr.

3) 18 000 000 dyr.

- 37 -

- fra tredjelands side

- overholdelse af en importprisdisciplin
- en reel begrænsning af importmængden
- forpligtelser med hensyn til præsentation, navnlig i forbindelse med nøkkelede produkter.

- fra EØF's side:

- en yderligere nedsættelse af resttolden (for øjeblikket 10%)
- forpligtelser med hensyn til virkningerne af reformerne af ordningen, f.eks. budgetstabilisatorer
- gradvis lempelse af ordningen for følsomme områder.

Rådet anmoder Kommissionen om på dette grundlag hurtigst muligt at forelægge det forslag til direktiver med henblik på forhandlinger med tredjelande.

- d) Som led i tilpasningen af den fælles markedsordning for denne sektor foretager Rådet en fornyet gennemgang af ovennævnte stabiliseringsmekanisme; i denne sammenhæng ser det også på de eksterne aspekter og tager hensyn til markedsbehovene.

I samme forbindelse undersøges ligeledes Kommissionens forslag om kun at yde præmie til et bestemt antal moderfår.

BRACLÆGNING ("SET-ASIDE")

Det Europæiske Råd er enigt om at fastsætte bestemmelser, der skal resultere i en begrænsning af udbuddet, ved braklægning af landbrugsarealer.

Braklægningsprogrammet skal udformes således:

1. Foranstaltningerne skal udformes som supplement til de markedspolitiske foranstaltninger.
2. De er obligatoriske for medlemsstaten, men fakultative for producenterne.
3. Der åbnes mulighed for regionale undtagelser fra den obligatoriske anvendelse for bestemte regioner, hvor naturforholdene eller risikoen for affolkning taler imod en produktionsformindskelse. For så vidt angår Spanien vil undtagelserne på grundlag af objektive kriterier også kunne baseres på særlige socioøkonomiske forhold i dette land under anvendelse af gældende fællesskabsprocedurer. I Portugal kan braklægningsordningen anvendes fakultativt i overgangsperioden.
4. Varigheden af braklægningen skal være mindst fem år. Landbrugerne får mulighed for at ophøre med braklægningen efter en minimumsperiode på tre år.
5. Braklægningen skal omfatte mindst 20% af det landbrugsareal, der anvendes til dyrkning af produkter, som omfattes af en fælles markedsordning.
6. Præmierne pr. hektar for de arealer, der braklægges, skal udligne landbrugernes indkomstab.

.../...

DK

- 39 -

7. Minimumsbeløbet for præmien vil være 100 ECU/ha, maksimumsbeløbet 600 ECU/ha. Med Kommissionens godkendelse kan denne præmie i særlige tilfælde andrage 700 ECU/ha.
8. Ud over den præmie, de modtager, fritages landbrugere, der braklægger 30% af deres landbrugsareal, for basisedansvarsafgift og ekstra medansvarsafgift for 20 tons markedsført korn.
9. Fællesskabets bidrag til finansiering af præmierne vil andrage:
- | | |
|-------------------------|-----|
| - for de første 200 ECU | 50% |
| - fra 200 til 400 ECU | 25% |
| - fra 400 til 600 ECU | 15% |

10. Medlemsstaterne kan give landbrugerne mulighed for

- at udnytte de braklagte arealer til ekstensivt kvægopdræt ved grønbraklægning, og
- at omstille produktionen til linser, kikærter og vikker;

for begge muligheder skal betingelserne fastsættes senere.

Præmierne andrager i så fald ca. 50% af præmien for fuldständig braklægning; Fællesskabets bidrag til finansiering af præmierne vil andrage:

- 40 -

- for de første 100 ECU 50%
- fra 100 til 200 ECU 25%
- fra 200 til 300 ECU 15%.

Muligheden for at tillade grønbraklægning og produktionsomstilling indføres forsøgsvis for en periode på tre år. Inden udløbet af denne periode aflægger Kommissionen rapport til Rådet og fremsætter i givet fald relevante forslag.

11. Fællesskabets bidrag finansieres med 50% gennem EUGFL, Garantisektionen, og med 50% gennem EUGFL, Udviklingssektionen.

BILAG IIIOPHØR MED LANDBRUGSVIRKSOMHED (FØRTIDSPENSIONERING) OG
INDKOMSTSTØTTE

1. Det Europæiske Råd er enigt om at indføre en fakultativ EF-ordning til fremme af ophør med landbrugsvirksomhed (førtidspensionering). Det henstiller til Rådet, at det inden den 1. april 1988 træffer de nødvendige afgørelser på grundlag af Kommissionens forslag tillige med afgørelserne om landbrugsstabilisatorer og forslagene om braklægning af landbrugsarealer.
2. Med hensyn til indkomststøtte henviser Det Europæiske Råd til sine konklusioner fra juni 1987 og henstiller til Rådet, at det træffer afgørelse om dette spørgsmål inden den 1. juli 1988.

BILAG IV**A. ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE RÅD VEDRØRENDE PORTUGAL**

Det Europæiske Råd erkender, at der gør sig særlige forhold gældende for det portugisiske landbrug, hvilket også er fastslået i Tiltrædelsesakten, og er enig om, at der ved gennemførelsen af stabiliseringsmekanismerne må tages hensyn hertil.

Det Europæiske Råd erkender, at de igangværende tilpasninger af den fælles landbrugspolitik vil skabe uforudsete vanskeligheder, hvilket vil gøre det nødvendigt at udbygge overgangsbestemmelserne i Tiltrædelsesakten, specielt med hensyn til frister, støtte og modernisering.

Det Europæiske Råd anmoder Kommissionen om at forelægge forslag, som tilgode- ser disse særlige forhold, og som sikrer, at gennemførelsen af stabiliseringsmekanismerne ikke lægger sig hindrende i vejen for det portugisiske landbrugs harmoniske integration i EF- landbruget som fastsat i Tiltrædelsesakten.

Rådet træffer afgørelse på grundlag af forslag fra Kommissionen inden den 1.4.1988.

.../...

B. ANVENDELSE AF LANDBRUGSRÅVARER I ANDET END LEVNEDSMIDLER

Det Europæiske Råd anmoder Kommissionen om at undersøge alle muligheder for at øge anvendelsen af landbrugsråvarer i andet end levnedsmidler og at forelægge forslag herom. Kommissionen foretager i denne forbindelse en prioritering.

C. HANDELSPOLITISKE ASPEKTER

Det Europæiske Råd anmoder Kommissionen om inden for rammerne af Uruguay-Runden og under hensyn til de almindelige GATT-regler at sørge for, at der tages passende hensyn til Fællesskabets foranstaltninger vedrørende priser og produktionsmængder, og energisk at arbejde for, at der findes en passende løsning på de problemer, som opstår ved indførsel til Fællesskabet af substitutionsprodukter for korn samt oliefre og proteinafgrøder.

D. BRANCHESAMARBEJDE

Det Europæiske Råd tager til efterretning, at Kommissionen agter at udarbejde en rapport om branchesamarbejde og at forelægge Rådet sine konklusioner inden den 1. juli 1988.

ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE RÅD

Det Europæiske Råd erindrer om de konklusioner, der er blevet vedtaget af OECD samt på topmødet i Venedig, ifølge hvilke det er påkrævet at tilpasse udbuddet bedre til efterspørgslen gennem foranstaltninger, der i højere grad tager hensyn til markedsmekanismerne.

Det Europæiske Råd er af den opfattelse, at de ordninger, der har været gældende siden 1984, og de foranstaltninger, som det vedtager vedrørende begrænsning af produktionen og af landbrugsudgifterne, er i overensstemmelse med de forpligtelser, der følger af ovennævnte konklusioner, men at disse ordninger og foranstaltninger kun vil kunne få deres fulde virkning, hvis de øvrige producenter verden over iagttager en tilsvarende disciplin.

Det bekræfter i så henseende det forhandlingsmandat, som Fællesskabet har fastlagt i forbindelse med Uruguay-Runden.

Hvis andre ikke følger denne disciplin, eller hvis et tredjeland ikke opfylder sine internationale forpligtelser, og dette får alvorlige følgevirkninger på verdensmarkedet, vil Rådet, der handler på grundlag af et forslag fra Kommissionen, anse denne situation for værende af en sådan art, at den gør det berettiget at bringe traktatens bestemmelser, særlig artikel 43, 113 og 203, i anvendelse.